

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 15. september 2011 — straffesagerne mod Magatte Gueye og Valentín Salmerón Sánchez (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Audiencia provincial de Tarragona — Spanien)

(Sag C-483/09 og C-1/10) ⁽¹⁾

(Politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager — rammeafgørelse 2001/220/RIA — ofres stilling i forbindelse med straffesager — forbrydelser begået inden for familien — obligatorisk idømmelse af tillægsstraf, hvorefter den domfældte forbydes at nærme sig sit offer — valg mellem forskellige former for straf og straffens udmåling — forenelighed med nævnte rammeafgørelses artikel 2, 3 og 8 — national bestemmelse, hvorefter strafferetlig mægling er udelukket — forenelighed med samme rammeafgørelses artikel 10)

(2011/C 319/06)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Audiencia provincial de Tarragona

Parter i hovedsagen

Magatte Gueye (sag C-483/09),

procesdeltager:

X

og

Valentín Salmerón Sánchez (sag C-1/10),

procesdeltager:

Y

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Audiencia provincial de Tarragona — fortolkning af artikel 2, 8 og 10 i Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA af 15. marts 2001 om ofres stilling i forbindelse med straffesager (2001/220/JAI) (EFT L 82, s. 1) — ofres krav på respekt og anerkendelse — ret til beskyttelse — mægling i straffesager — aftale mellem offeret og gerningsmanden

Konklusion

- 1) Artikel 2, 3 og 8 i Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA af 15. marts 2001 om ofres stilling i forbindelse med straffesager skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for, at gerningsmænd, som har begået vold inden for familien, idømmes en obligatorisk sanktion i form af et kontaktforbud med en minimumsvarighed, der i en medlemsstats straffelovgivning er foreskrevet som tillægsstraf, selv om ofrene for volden er imod anvendelsen af en sådan sanktion.
- 2) Artikel 10, stk. 1, i rammeafgørelse 2001/220 skal fortolkes således, at den under hensyn til den særlige karakter af lovovertrædelser begået inden for familien tillader medlemsstaterne at udelukke mægling i alle straffesager vedrørende sådanne lovovertrædelser.

⁽¹⁾ EUT C 37 af 13.2.2010.
EUT C 63 af 13.3.2010.

Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 15. september 2011 — Forbundsrepublikken Tyskland mod Europa-Kommissionen

(Sag C-544/09 P) ⁽¹⁾

(Appel — statsstøtte — indførelse af digitalt jordbaseret tv i Berlin-Brandenburg — artikel 87, stk. 3, litra c), EF — markedssvigt — proportionalitet — teknologineutralitet — tilskyndende virkning)

(2011/C 319/07)

Processprog: tysk

Parter

Appellant: Forbundsrepublikken Tyskland (ved M. Lumma, J. Möller og B. Klein, som befuldmægtigede)

Den anden part i appelsagen: Europa-Kommissionen (ved H. van Vliet og K. Gross, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Appel af dom afsagt af Retten i Første Instans (Syvende Afdeling) den 6. oktober 2009 i sag T-21/06, Tyskland mod Kommissionen, hvorved Retten frifandt Kommissionen for en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2006/513/EF af 9. november 2005 om Forbundsrepublikken Tysklands statsstøtte til fordel for indførelse af digitalt jordbaseret tv i Berlin-Brandenburg (EUT L 200, s. 14) — tilsidesættelse af artikel 107, stk. 3, litra c), TEUF

Konklusion

- 1) Appellen forkastes.
- 2) Forbundsrepublikken Tyskland betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 51 af 27.2.2010.

Domstolens dom (Første Afdeling) af 15. september 2011 — Land Hessen mod Franz Mücksch OHG (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Bundesverwaltungsgericht — Tyskland)

(Sag C-53/10) ⁽¹⁾

(Miljø — direktiv 96/82/EF — kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer — forebyggelse — passende afstand mellem offentlige arealer og virksomheder, hvor der forefindes store mængder af farlige stoffer)

(2011/C 319/08)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bundesverwaltungsgericht